

اهدا کنید به کلیسای اورشلیم

¹ لیکن، ای برادران، شما را مطلع می‌سازیم از فیض خدا که به کلیساهای مقدونیه عطا شده است. ² زیرا در امتحان شدید زحمت، فراوانی خوشی ایشان ظاهر گردید و از زیادتی فقر ایشان، دولت سخاوت ایشان افزوده شد. ³ زیرا که شاهد هستم که بحسب طاقت بلکه فوق از طاقت خویش به رضامندی تمام، ⁴ التماس بسیار نموده، این نعمت و شراکت در خدمت مقدسین را از ما طلبیدند. ⁵ و نه چنانکه امید داشتیم، بلکه اول خوبستن را به خداوند و به ما برحسب اراده خدا دادند. ⁶ و از این سبب از تپس استدعا نمودیم که همچنانکه شروع این نعمت را در میان شما کرد، آن را به انجام هم برساند. ⁷ بلکه چنانکه در هر چیز افزونی دارید، در ایمان و کلام و معرفت و کمال اجتهاد و محبتی که با ما می‌دارید، در این نعمت نیز بیفزایید. ⁸ این را به طریق حکم نمی‌گویم بلکه به سبب اجتهاد دیگران و تا اخلاص محبت شما را بیازمایم. ⁹ زیرا که فیض خداوند ما عیسی مسیح را می‌دانید که هر چند دولت‌مند بود، برای شما فقیر شد تا شما از فقر او دولت‌مند شوید. ¹⁰ و در این، رأی می‌دهم زیرا که این شما را شایسته است، چونکه شما در سال گذشته، نه در عمل فقط بلکه در اراده نیز اول از همه شروع کردید. ¹¹ اما الحال عمل را به انجام رسانید تا چنانکه دلگرمی در اراده بود، انجام عمل نیز برحسب آنچه دارید بشود. ¹² زیرا هرگاه دلگرمی باشد، مقبول می‌افتد، بحسب آنچه کسی دارد نه بحسب آنچه ندارد. ¹³ و نه اینکه دیگران را راحت و شما را زحمت باشد، بلکه به طریق مساوات؛ تا در حال، زیادتی شما برای کمی ایشان بکار آید؛ ¹⁴ و تا زیادتی ایشان بجهت کمی شما باشد و مساوات بشود. ¹⁵ چنانکه مکتوب است: آنکه بسیار جمع کرد، زیادتی نداشت و آنکه اندکی جمع کرد، کمی نداشت.

تپس و دو برادر دیگر

¹⁶ اما شکر خداست که این اجتهاد را برای شما در دل تپس نهاد. ¹⁷ زیرا او خواهش ما را اجابت نمود، بلکه بیشتر با اجتهاد بوده، به رضامندی تمام به سوی شما روانه شد. ¹⁸ و با وی آن برادری را فرستادیم که مدح او در انجیل در تمامی کلیساها است. ¹⁹ و نه همین

التبرع لكنيسة اورشلیم

¹ ثم نعرفكم، ايها الإخوة، نعمة الله المعلقة في كنائس مكيدونية، أنه في اختيار ضيقه شديد قاص وفور فرحهم وفقرهم العميق لغنى سخائهم، لأنهم أعطوا حسنة الطاعة، أنا أشهد ووقو الطاعة، من تلقاء أنفسهم. ⁴ ملتيسين منا، بطيبة كثيرة، أن تقبل النعمة وشركة الخدمة التي للقدسين. ⁵ وليس كما رجوتنا، بل أعطوا أنفسهم أولاً للرب ولنا، بمشيئة الله، حتى إتنا طلبنا من تپس الله، كما سبق قابتداً، كذلك بتمم لكم هذه النعمة أيضاً. ⁷ لكن كما تزدادون في كل شيء، في الإيمان والكلام والعلم وكل اجتهاد ومحبتكم لنا، ليتكم تزدادون في هذه النعمة أيضاً. ⁹ لسنا أقول على سبيل الأمر بل باجتهاد آخرين، مختبراً إخلاص محبتكم أيضاً. ⁹ فإني نعرفون نعمة ربنا يسوع المسيح، أنه من جلكم افتقر وهو غني لكي تستغنوا أنتم بفقره، أعطي رأياً في هذا أيضاً. ¹⁰ لأن هذا ينفعكم أنتم، الذين سبقتم قابتداً منذ العام الماضي، ليس أن تعملوا فقط بل أن تزدوا أيضاً، ¹¹ ولكن الآن تمموا العمل أيضاً، حتى إنه كما أن النشاط لإرادة كذلك يكون التميم أيضاً حسنة ما لكم. ¹² لأنه إن كان النشاط موجوداً فهو مقبول على حسب ما للإنسان، لا على حسب ما ليس له. ¹³ فإنه ليس لكي يكون للآخرين راحة ولكم ضيق، بل بحسب المساواة. ¹⁴ لكي تكون في هذا الوقت فضالتكم لإغوارهم، كي تصير فضالتهم لإغواركم حتى تحصل المساواة. ¹⁵ كما هو مكتوب: "الذي جمع كثيراً لم يفضل والذي جمع قليلاً لم يُنقص".

قبول تپس والأخوين الآخرين

¹⁶ ولكن شكراً لله الذي جعل هذا الاجتهاد عينه لأجلكم في قلب تپس، لأنه قيل الطلبة، وإذ كان أكثر اجتهاداً مصى إلكم من تلقاء نفسه. ¹⁸ وأرسلنا معه الأخ الذي مدحه في الإنجيل في جميع الكنائس، وليس ذلك فقط، بل هو منتخب أيضاً من الكنائس رفيقاً لنا في السفر مع هذه النعمة المخدمية منا لِمجد ذات الرب الواحد ولتشاطيكم، ²⁰ متجيين هذا أن يلومنا أحد في حسامة هذه المخدمية منا، ²¹ متعنين بأمر حسنة، ليس فدام الرب فقط بل فدام الناس أيضاً. ²² وأرسلنا معهما أختانا الذي اختبنا مزاراً في أمور كثيرة أنه

مُجْتَهِدٌ، وَلَكِنَّهُ الْآنَ أَشَدُّ اجْتِهَادًا كَثِيرًا بِالتَّقَةِ الْكَثِيرَةِ
بِكُمْ.²³ أَمَّا مِنْ جِهَةِ تَيْطُسَ، فَهُوَ شَرِيكٌ لِي وَعَامِلٌ مَعِيَ
لَأَجْلِكُمْ، وَأَمَّا أَحْوَاتَا، فَهُمَا رَسُولَا الْكَنَائِسِ وَمَجْدُ
الْمَسِيحِ.²⁴ فَبَيَّنَّا لَهُمْ وَقُدَّامَ الْكَنَائِسِ بَيِّنَةً مَحَبَّتِكُمْ
وَأَفْخَارَنَا مِنْ جِهَتِكُمْ.

فقط بلکه کلیساها نیز او را اختیار کردند تا در این
نعمتی که خدمت آن را برای تمجید خداوند و دلگرمی
شما می‌کنیم، همسفر ما بشود.²⁰ چونکه اجتناب
می‌کنیم که مبادا کسی ما را ملامت کند دربارهٔ این
سخاوتی که خادمان آن هستیم.²¹ زیرا که نه در حضور
خداوند فقط، بلکه در نظر مردم نیز چیزهای نیکو را
تدارک می‌بینیم.²² و با ایشان برادر خود را نیز
فرستادیم که مکرراً در امور بسیار او را با اجتهاد
یافتیم و الحال به سبب اعتماد کلی که بر شما می‌دارد،
بیشتر با اجتهاد است.²³ هرگاه دربارهٔ تیطس، او در
خدمت شما رفیق و همکار من است؛ و اگر دربارهٔ
برادران ما، ایشان رؤسای کلیساها و جلال مسیح
می‌باشند.²⁴ پس دلیل محبت خود و فخر ما را دربارهٔ
شما در حضور کلیساها به ایشان ظاهر نماید.